

ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A MOLDAVSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNO
ZABEZPEČENÍ
ACORDUL DINTRE REPUBLICA SLOVACĂ ȘI REPUBLICA MOLDOVA ÎN DOMENIUL
SECURITĂȚII SOCIALE

POTVRDENIE O UPLATŇOVANÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOCH
CONFIRMAREA LEGISLATIEI APLICABILE

Článok 7 až 9 Zmluvy
Articolele 7 și 9 din Acord

A.

1. Poistená osoba / Persoana asigurată
1.1 Priezvisko/ Nume/.....
1.2 Meno/Preume/.....
1.3 Dátum narodenia/ Data nașterii..... 1.4 Rodné číslo/ Numărul la naștere /.....
1.5 Adresa bydliska/ Adresa de domiciliu.....

2. ☐ Zamestnávateľ / Angajator ☐ Samostatne zárobkovo činná osoba v Slovenskej republike Lucrători independenți în Republica Slovacă
2.1 Názov/Denumirea.....
2.2 Adresa/ Adresa.....
2.3 IČO/CUIO.....
2.4 Odtlačok pečiatky/ Ștampilă/
2.5 Dátum/ Dată.....
2.6 Podpis oprávnenej osoby/Semnătura persoanei responsabile.....

3. Vyhlásenie o výkone činnosti na území iného zmluvného štátu
Declarația privind desfășurarea activității pe teritoriul unui alt stat contractant

3.1 Poistená osoba (Zamestnanec/SZČO/Zamestnanec štátnej alebo verejnej služby*) je vyslaný na dobu/ Persoana asigurată (angajat/angajat în serviciul public sau civil*) este detasat pentru o perioadă de timp

na dobu / de la.....do/ până la.....

vykonávať zárobkovú činnosť do/ să desfășoare o activitate lucrativă la/

3.2 Názov/Denumire.....

3.3 Adresa/ Adresă/

- nehodiace sa prečiarknite / tăiați ce nu corespunde

B. Vypní príslušná inštitúcia zmluvného štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú
A se completa de către instituția competentă a statului contractant a cărui legislație se aplică

4. Potvrdenie o uplatňovaných právnych predpisoch
Confirmarea legislației aplicabile

4.1 Potvrdzujeme, že na poistenú osobu uvedenú v bode A sa v súlade s článkom Zmluvy v dobe/ Confirmăm că persoana asigurată menționată la punctul A este acoperită în conformitate cu art. din Acordul în perioada od/de la.....do/ până la.....

naďalej vzťahujú právne predpisy Slovenskej republiky / continuă să fie supuse legislației Republicii Slovace

4.2 Názov /Denumirea /

4.3 Adresa / Adresă/

4.4 Odtlačok pečiatky/ Ștampilă/

4.5 Dátum/. Dată

4.6 Podpis oprávnenej osoby/ Semnătura persoanei responsabile.....

POKYNY / INSTRUCȚIUNI

Zamestnávateľ vyplní časť A formulára a formulár zašle v štyroch vyhotoveniach inštitúcii zmluvnej strany, na území ktorej má zamestnávateľ vysielajúci zamestnanca sídlo/miesto podnikania. Vyplnený a potvrdený formulár zašle inštitúcia uvedená v bode B zamestnancovi, zamestnávateľovi a inštitúcii druhej zmluvnej strany.

Samostatne zárobkovo činná osoba vyplní časť A formulára a formulár zašle v troch vyhotoveniach inštitúcii zmluvnej strany, na území ktorej má adresu podnikania. Vyplnený a potvrdený formulár zašle inštitúcia uvedená v bode B samostatne zárobkovo činnéj osobe a inštitúcii druhej zmluvnej strany.

Angajatorul completează partea A a formularului și trimite formularul în patru exemplare la instituția părții contractante pe teritoriul căreia angajatorul care trimite salariatul își are adresa juridică/punctul de lucru. Formularul completat și validat este trimis de instituția menționată la punctul B angajatului, angajatorului și instituției celeilalte părți contractante.

Lucrătorul independent completează partea A a formularului și trimite formularul în trei exemplare instituției părții contractante pe teritoriul căreia își are adresa juridică. Formularul completat și certificat este trimis de instituția menționată la punctul B persoanei care desfășoară activitate independentă și instituției celeilalte părți contractante.